



Thume Translations: Lea Thume, oversætter, korrekturlæser og børnelitteraturelser.

Kend din science fiction – og bliv hooked!

Science fiction i børnelitteratur: Nivå Bibliotek 17. oktober 2017.

Litteraturliste:

DVD filmklip:

Muppet Show. (Jim Henson Television).

(1974) Sæson 2. Disk 4, ekstramateriale, Valentine Special.

Spilletid: 00.17.41 – til 00.20.38.

Kærlighed på planeten Koozebane. **Wonk Wonk.**

Kermit som journalist, der skal studere kærlighedslivet på planeten Koozebane. Så har vi vist fået bevist at science fiction ikke kun er Star Wars og Star Trek, eller hvad?

Borgaard, Per: Tårnet, Månegæst I.

(Tellerup, Mizar 1987).

Dita og Kura lever i Danmark 500 år fra nu efter en atomkrig, Dita er synsk og hun og Kura kan tale sammen telepatisk. Deres by bliver overfaldet og Dita bortført, så Kura må rejse gennem det ødelagte land for at finde hende.

Bødker, Benni: Generation 2.0.

(Forlaget Corto 2016). (Illustrationer af Simon Bukhave).

Hvad hvis jorden er ødelagt og ubeboelig?

Hvad nu hvis du havner på en øde planet?

Hvad nu hvis du er født i rummet?

Hvordan vil *du* så overleve i år 2100?

Fed historie, hvis jeg havde haft tid, så havde jeg også fået fat i den, der hedder *Flugtaktion CPH*.

Cali, Davide: Jeg vil have en Robotmor.

(Oversætter: Vibeke Sandberg. Forlaget Thorup 2007). (Illustrationer af Anna Laura Cantone).

Sød og sjov bog, der bruger genren til at gennemgå de problemer et barn har med de voksnes manglende tid. Men den er nok til børn der er yngre end jer.

Cera, Joaquin & Juan Carlos Ramis: Flunkerne I, Jagten på de forsvundne Flunker.

(Oversættere Inge Egede Andersen & Betty Andersen. Apostrof 1992, 6. oplag 1999).

Ligesom *Find Holger* bøgerne bare meget sjovere, med flabede Flunker og tegnede godter.

Cunningham, Lowell: Men in Black.

(Aircel Publishing 1990). (Illustrationer af Sandy Carruthers)

Jeg har ikke selv haft fat i tegneserien, men det er den, der ligger til grund for filmen, jeg nævner i foredraget.





Thume Translations: Lea Thume, oversætter, korrekturlæser og børnelitteraturelser.

Christin, P: *Linda og Valentin, Hittebarnet fra stjernerne.*

(Oversætter Jens Peder Agger. Carlsen Comics 1998). (Illustrationer af Jean-Claude Mézières).

Tegnestilen er sjov og historien er morsom, jeg er vild med Lindas gnavpotveksler. Filmen fik premiere i juli i år, og jeg lagde mærke til at "Valerian" som den hedder, blev nævnt på bibliotekets hjemmeside under det der sker nu på torsdag, men det må I spørge bibliotekarerne om.

Disney: *Aliens.*

(Oversættelse Anne-Marie Sigbrand. Egmont Kids Media Nordic KBH. 2013).

Anders And og Kompagni, altid gode historier.

Disney: *Tidsrejser.*

(Oversættelse Birgit Trenckner. Egmont Serieforlaget 2006).

Anders And og Kompagni, altid gode historier.

Disney: *Min skøre familie Robinson.*

(Oversat af Merlin P. Mann. Egmont Kids 2007).

Sjov og skøn, vi skal alle sammen være her og vi passer alle ind et eller andet sted, måske har du bare ikke fundet stedet endnu. Dejlig bog med helsidesbilleder fra filmen. Men filmen er også superfed.

Disney & Pixar: *Wall-E.*

(Manuskript af Henrik Hohle Hansen. Egmont Serieforlaget A/S 2008).

Sød, spændende og spydig, ryd op og lad være med at sidde der på din flade og blive større og større.

Til de voksne er der en hilsen fra HAL i 2001. Bogen er jo lavet på baggrund af en film og ekstramaterialet på DVD'en er guf for kendere.

Doctorow, Cory: *Little Brother.*

(Oversat af Lea Thume og Michael Pilgaard. Science Fiction Cirklen 2014). (Forside: Manfred Christiansen)

17 - årige Marcus og vennerne bliver fanget af Department of Homeland Security, efter en bombe sprænger i San Francisco. Markus bliver behandlet som terrorist og hårdhændet afhørt. Bagefter oplever han at hele samfundet bliver endnu mere overvåget end før ... Vildt spændende bog, også når man læser den igennem for 5 gang...

Eibe, Anika med flere: *Historier for drenge #2 - tøser ingen adgang.*

(Tellerup 2013).

Den her samling af korte noveller har lidt af hvert og noget af resten. Der er ikke kun science fiction i, men også horror og fantasy. Af de 5 science fiction historier er der nogen, der har mere science fiction end andre. Nogen bruger det kun som en lille stok til at hjælpe historien i gang, andre kaster sig ud i søen med en ordentlig maveplasker. Historierne med Science fiction hedder:

"Rumrejsen 2014", "Hannibal skal dø - Sagsnummer 644- dræbersofaen", "Grand Theft UFO", "Ny pige i klassen" og "Tør du prøve Realdreams App'en?".





Thume Translations: Lea Thume, oversætter, korrekturlæser og børnelitteraturelser.

Emmet, Jonathan: *Rumvæsner – En håndbog.*

(Flachs 2011). (Illustrationer af Mark Oliver)

Sjov og skæv historie med totalt fede tegninger om hvordan man passer sit rumvæsen, lige fra det er æg, imens det klækker ud og til det forlader jorden.

Funke, Cornelia: *Monstret fra den blå planet.*

(Lamberth 2009). (Illustrationer af Barbara Scholz)

Gobo er en helt almindelig grøn dreng, med tre arme, han bor på planeten Galabrazolus. En dag finder han et monster!

Grauballe, Aage: *Willy på eventyr.*

(Forlaget Fabel 2015). (Illustrationer af Tage Andersen). (Oprindeligt udgivet i Familiejournalen i 1956-1960).

Fed historie, men gammeldags fortalt, det er ikke skidt, men det er en anden fortælle teknik. Ud over at deres flyvemaskine ligner en ufo og kan dykke som en ubåd, så er deres kæmperoboter på størrelse med amerikanske fodboldspillere, ikke enorme som i dag. De rejser også ud til fremmede planeter.

Hermann: *Sære Fortællinger.*

(Oversat af Niels Søndergaard. Interpresse 1988/1989) (Forfatteren er også tegneren, han hedder egentlig Hermann Huppen, men man finder hans tegneserier under fornavnet).

Den er grum og dyster, og jeg kan huske at dens forside skræmte mig så meget, da jeg så den første gang på biblioteket, da jeg var barn, at jeg ikke ville røre den med en ildtang! Men en af mine facebookvenner, der er Star Wars-Bibliotekar på Randers bibliotek, fortalte, at han havde læst den her tegneserie da han var ti... Derfor er den med i dag! Det er dog kun tredje historie i tegneserien der er science fiction. "Buret".

Hughes, Monica: *Djævelen på ryggen.*

(Oversat til dansk Forlaget Forum 1986). (Original udgivet 1984).

Teknopater i fremtiden og slaveoprøret, da en af dem ved et tilfælde bliver fri.

Hoover, Helen M.: *Tias drøm.*

(Oversat til dansk Tellerup, Mizar 1986). (Original udgivet 1973).

Spændende tankespind om fremtidens overlevende telepater, efter en forureningskatastrofe.

Jacobsen, Søren Vagn: *Kobberpesten.*

(Forum 1985).

Sød og interessant ukompliceret Dystopi, men bare vi arbejder sammen så går det nok, hvis vi vender tilbage til de gamle familiedyder.

Kurtzman, Alex, Roberto Orci og John Rogers: *Transformers,*

Filmen, der er baseret på legetøjet, er lavet efter et manuskript af de tre nævnte.

(Paramount Pictures: 2007)





Thume Translations: Lea Thume, oversætter, korrekturlæser og børnelitteraturelsker.

Leloup, Roger: *Yoko Tsuno I, Nærkontakt i jordens indre.*

(Oversat til dansk af Niels Søndergaard. Interpresse 1979). (Original udgivet 1974). Yoko støder på Vic og Pol og bliver hvirvlet ind i et eventyr da de skal udforske en grotte... De møder de blå Vineanere, der stammer fra en anden planet.

Marsden, John: *I morgen da krigen brød ud.*

(Oversat til dansk CDR-Forlag 1998). (Original udgivet 1993). Uhyggeligt velskrevet, dystopisk og hudnær. Ikke for sarte sjæle. Absolut til de ældste af de unge.

Nöstlinger, Christine: *Konrad – eller Drengen i konservesdåsen.*

(Oversat til dansk af Jørn E. Albert Gyldendals Børnebogklub 1986). (Illustrationer af Frantz Wittkamp). (Original udgivet 1975).

Sød og sjov historie om Konrad, der kommer til verden fra en konservesdåse som en ganske normal, men meget velopdragen 7-årig... Men det problem kan underboens Kitty godt hjælpe ham af med!

Rendtorff, Ida-Marie: *Skyggefolket - Månemenneske.*

(Gyldendal 2005). (Illustrationer af Rebecca Bang Sørensen).

Forestil dig en verden næsten uden børn. En verden hvor kriminelle bander ligger på spring for at kidnappe dig og sælge dig videre til desperate barnløse voksne.

Forestil dig, at dy rydder op i dine forældres ting, og det går op for dig at intet er, som du troede. Så fed en historie, at jeg kastede mig over computeren for at bestille toeren, i samme øjeblik jeg havde læst den færdig.

Roddenberry, Gene: *Star Trek (The Original Series).*

Tv-serie fra 1966, og derefter følgende bøger, film computerspil og meget andet.

Runberg, Sylvain: *Orbital: 1. Nærkontakt.*

(Oversat til dansk og udgivet på forlaget Cobolt 2017) (Tegnet af Serge Pellé). (Bearbejdet efter originalerne: *Orbital 1.* og *Orbital 2.* i 2006 og 2007).

Spændende og ret voldelig. Min første tanke, da jeg så forsiden langt fra, var om det var endnu en Linda og Valentin. Men tonen er mere dystert og det samme er tegningerne.

Siegel, Jerry & Joe Shuster (skaberne af): *Supermand, Special: En gave til manden som har alt*

Alan More: Historie, Illustrationer af Dave Gibbons.

(Oversætter Ove Høyer. Interpresse 1986).

Strid, Jakob Martin: *Rejsen til Jorden.*

(Illustrationer af forfatteren) (Forlaget Politisk revy 1999/ 2. udgave 2. oplag 2008)

En historie på vers om den lille kartoffelalien.

Twentieth Century Fox: *Robotter.*

(Oversætter Allan Poulsen. Sesam 2005).

Filmen som bogen er bygget over, kunne lige så godt have foregået et hvert andet sted end hos robotter, socialrealisme og den amerikanske drøm, under dække af Science Fiction.

Det virker som om forfatterne har hørt om Science Fiction, men ikke forstået meningen med ordet.





Thume Translations: Lea Thume, oversætter, korrekturlæser og børnelitteraturelsker.

Vaughan, Brian K.: *Saga*.

(Oversætter Steffen Rayburn-Maarup. G. Floy Studio 2014). (Illustrationer af Fiona Staples).

Vildt flot tegnet, men voldelig og meget visuel omkring volden.

Den er amerikansk, hvilket betyder, at de brokkede sig helt vildt, da tegneserien kom frem; fordi man ser moren amme den lille pige, men de brokkede sig slet ikke over alle dem, der blev skudt eller værre, og heller ikke over de scener i bogen, hvor voksne mennesker er i gang med at gøre det, man kan få børn af. Så den her er nok kun til de ældste af jer.

Verne, Jules: *En verdensomsejling under havet*.

(Forlaget Flachs 1999). (Illustrationer af Paul Wright)

(Oversat af Vibeke Stybe og Torben Wilhelmsen fra den engelske version udgivet af Dorling Kindersley 1998).

En hel del af bogens science fiction-elementer er senere blevet opfundet, eller modbevist, men på udgivelsestidspunktet var det i hvert fald science fiction.

Wille, Gunnar: *Skrumpen fra det ydre rum*.

(Sesam 2007). (Illustrationer af forfatteren). (Oprindeligt udgivet af Tellerup 1982).

Der er kun en ting at sige: **FARVER OG STRIBER!!!**

Jeg vil gerne slutte af med Lilo og Stitch:

DVD filmklip:

Lilo & Stitch (Walt Disney klassikere nr. 41 2002).

Spilletid:00.00.00 - til 00.02.45.

Introen til Lilo og Stitch, der henviser skjult til The Fantom Menace fra Star Wars, hvor Amidala står og taler til det galaktiske råd med en kæmpe krave på kjolen.

Hysterisk morsom scene, da Stitch siger noget så groft, at flere rådsmedlemmer besvimer, og robotmedlemmet brækker sig over logeboksen med møtrikker og bolte.

"Mala Nela Questa!"

God læselyst.

Lea Thume.

